
The XK – Driver's Handbook Supplement

|

JJM 99 02 14/35

Published April 2003 by Technical Support and Communications Jaguar Cars Limited



ENGLISH

The following information refers to fuse changes in The XK Driver's Handbooks on pages:

JJM 10 02 14/30 page 6-22.

JJM 18 02 14/30 page 6-22.

JJM 21 02 14/30 page 6-22, JJM 21 02 14/35 page 6-22.

**Engine Management Fuse Box – Passenger Side –
within bulkhead extension**

Fuse Specification

Fuse No	Rating (amps)	Circuit protected
4	10	Engine control module, gearbox.

FRANÇAIS

Les informations suivantes font référence au remplacement de fusibles, aux pages suivantes du Manuel du conducteur de la XK :

JJM 11 02 14/30 page 6-22, JJM 11 02 14/35 page 6-22.

JJM 20 02 14/30 page 6-22, JJM 20 02 14/35 page 6-22.

**Boîte à fusibles de gestion moteur côté passager –
dans le prolongement du tablier**

Spécification du fusible

Fusible n°	Intensité (A)	Circuit protégé
4	10	Module de gestion moteur, boîte de vitesses.

NEDERLANDS

De hierna beschreven informatie verwijst naar wijzigingen van de zekeringen in de Bestuurdershandleiding van de XK op pagina:

JJM 12 02 14/30 pagina 6-22.

Zekeringkast van het motormanagement aan de passagierskant – binnenvan de verlenging van het schutbord

Zekeringsspecificatie

Zekering- nummer	Sterkte (ampère)	Stroomkring beveiligd
4	10	Motorregelmodule, versnellingsbak.

DEUTSCH

Die folgenden Informationen beziehen sich auf Änderungen der Sicherungen im Fahrerhandbuch für die XK-Modelle:

JJM 13 02 14/30 Seite 6-22.

Motormanagement-Sicherungskasten auf Beifahrerseite – innerhalb der Spritzwandverlängerung

Technische Daten der Sicherung

Sicherungs-Nr.	Bemessung (A)	Geschützter Stromkreis
4	10	Motorsteuermodul, Getriebe.

ESPAÑOL

La siguiente información se refiere al cambio de fusibles en el Manual del conductor del XK en las páginas indicadas a continuación:

JJM 15 02 14/30 página 6-22.

JJM 29 02 14/30 página 6-22.

Caja de fusibles de gestión del motor, lado del acompañante: en la prolongación del salpicadero

Tipo de fusible

Nº de fusible	Intensidad (amperios)	Circuito protegido
4	10	Módulo de control del motor, transmisión.

ITALIANO

Le seguenti informazioni si riferiscono alle modifiche apportate ai fusibili nel Manuale di istruzioni della XK con il seguente numero di parte:

JJM 14 02 14/30 pagina 6-22.

Scatola fusibili gestione motore lato passeggero – all'interno dell'estensione della paratia

Specifiche fusibili

Nº fusibile	Potenza (ampere)	Circuito protetto
4	10	Modulo di comando motore, cambio.

اللغة العربية: العربية

تدل المعلومات التالية على تغييرات في تبديل المصهر في كتاب دليل السائق

JJM 16 02 14/30

لطراز XK في الصفحة ٢٢-٦.

صندوق مصهر إدارة المحرك - جانب الراكب- في تطويلة كتلة المحرك.

مواصفات المصهر

الدائرة الكهربائية المحمية	المعيار (أميبر)	رقم المصهر
جهاز التحكم بالمحرك، صندوق التروس	١٠	٤

SVENSKA

Följande information hänvisar till säkringsändringar i XK Förfarhandboken på sidan:
JJM 23 02 14/30 sidan 6-22.

Säkringshållare för motorstyrdon på passagerarsidan – i torpedens förlängning Säkringsspecifikation

Säkring nr	Amperetal	Skyddad krets
4	10	Motorns styrmodul, växellåda.

中文

以下資訊為「XK 駕駛手冊」中下列頁數的保險絲更換：
JJM 27 02 14/30，第 6-20 頁。

引擎管理保險絲盒 – 乘客側 – 艙壁延伸內

保險絲規格

保險絲號碼	負荷值 (安培數)	受保護線路
4	10	引擎控制模組，齒輪箱。

PORUGUÊS

A seguinte informação refere-se às alterações nos fusíveis efectuadas no Manual do Proprietário do XK, página:
JJM 30 02 14/30 página 6-22, JJM 30 02 14/35 página 6-22.

Caixa de fusíveis de gestão do motor, lado do passageiro – dentro da extensão da antepara Especificação dos fusíveis

Nº do fusível	Amperagem (ampères)	Círcuito protegido
4	10	Módulo de controlo do motor, caixa de velocidades.

ČESKY

Následující informace nahrazují údaje o pojistce uvedené v Návodu k obsluze vozu XK:
JJM 31 02 14/30 strana 6-22.

Pojistková skřínka řízení motoru na straně spolujezdce – u prodloužení příčné stěny

Popis pojistek

Číslo pojistky	Proudová hodnota (v ampérech)	Jištěný obvod
4	10	Řídící modul motoru, převodovka.

DANSK

Følgende ændringer henviser til ændringer af sikringer i XK
Instruktionsbogen på siderne:
JJM 32 02 14/30 side 6-22.

Motorstyringens sikringsboks i passagersiden – inde i instrumentbrætsiden

Specifikation af sikringer

Sikring nr.	Strømstyrke (ampere)	Sikringsbeskyttet
4	10	Motorstyremodul, gearkasse.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι ακόλουθες πληροφορίες αναφέρονται σε αλλαγές στις ασφάλειες στο
Βιβλιαράκι του Οδηγού για το XK στη σελίδα:
JJM 34 02 14/30 σελίδα 6-22.

Ασφαλειοθήκη διαχείρισης κινητήρα στην πλευρά του συνοδηγού – στην προέκταση του τροπέτου

Προδιαγραφές ασφάλειας

Αρ. Ασφάλειας	Βαθμός (Α)	Προστατευόμενο κύκλωμα
4	10	Ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου κινητήρα, σασμάν.

SUOMI

Seuraavat tiedot koskevat XK:n Käyttöohjekirjan varoketietoihin tehtyä
muutosta:
JJM 33 02 14/30 sivu 6-22.

Moottorin hallintajärjestelmän varokerasia, matkustajan puolella – rintapellin jatkeessa

Varoketiedot

Varokenro	Arvo (ampeeria)	Piiri
4	10	Moottorin hallintajärjestelmä, vaihdelaatikko.

MAGYAR

Az alábbi információ az XK sorozat Vezetői kézikönyv
JJM 35 02 14/30, 6-22 oldalán
található biztosítékcerére vonatkozik:

Motorvezérlés biztosítékdoboz az utas felőli oldalon – a tűzfal toldaton belül

Biztosíték műszaki előírása

Biztosíték száma	Érték (ampér)	Védett áramkör
4	10	Motorvezérlő modul, sebességváltó.

NORSK

Følgende informasjon henviser til sikringsendringer i XK

Førerhåndboken på side:

JJM 36 02 14/30 side 6-22.

Sikringsboksen for motorstyring på passasjersiden – i torpedoveggutvidelsen

Sikringsspesifikasjon

Sikring nr.	Styrke (ampere)	Kretsbeskyttelse
4	10	Motorstyringsmodul, gearkasse.

POLSKI

Poniższe informacje uzupełniające dotyczy wymiany bezpiecznika opisanej w Instrukcji Obsługi XK:

JJM 37 02 14/30 na stronie 6-22.

Skrzynka bezpieczników układu sterowania pracą silnika po stronie pasażera – w obrębie przedłużenia przegrody czołowej

Specyfikacja bezpiecznika

Numer Bezpiecznika	Prąd znamionowy (ampery)	Zabezpieczony obwód
4	10	Moduł sterowania pracą silnika, skrzynia biegów.